



Distr.  
GENERAL

A/52/1009  
11 August 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 116 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1998-1999 ГОДОВ

Счет развития

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 52/235 Генеральной Ассамблеи от 26 июня 1998 года. В нем рассматриваются вопросы обеспеченности Счета развития ресурсами, способы его реализации и конкретные цели и связанные с этим критерии эффективности использования Счета. В настоящем докладе содержится информация о видах и областях применения инициатив по повышению эффективности работы, которые могут позволить высвободить ресурсы для перевода на Счет развития, а также предлагаются шаги по осуществлению таких переводов. В нем также рассматривается вопрос о возможных последствиях повышения эффективности работы для штатного расписания и кадровых потребностей и осуществления утвержденных программ и мероприятий. В нем содержатся предложения по процедурам утверждения проектов на текущий и будущие двухгодичные периоды.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 2	3
II. КОНЦЕПЦИЯ СЧЕТА РАЗВИТИЯ . . . . .	3 - 5	3
III. ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ СРЕДСТВАМИ . . . . .	6	4
IV. МЕХАНИЗМ ВЫЯВЛЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ И ПЕРЕВОДА СРЕДСТВ . . . . .	7 - 15	4
A. Виды мер по повышению эффективности и области их применения . . . . .	7 - 11	4
B. Последствия для штатного расписания и осуществления утвержденных программ и мероприятий . . . . .	12 - 15	6
V. ПОРЯДОК РАСХОДОВАНИЯ СРЕДСТВ СЧЕТА РАЗВИТИЯ . . . . .	16 - 20	7
VI. КОНКРЕТНЫЕ ЦЕЛИ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ КРИТЕРИИ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕСУРСОВ . . . . .	21 - 23	8
A. Цели и критерии эффективности . . . . .	21 - 22	8
B. Программные цели и направление использования Счета развития . . . . .	23	9
VII. ВЫВОДЫ . . . . .	24	9

Приложения

I. ОСНОВНЫЕ ВИДЫ МЕР ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ . . . . .	10
II. ОБЛАСТИ ВОЗМОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ СЧЕТА РАЗВИТИЯ . . . . .	19

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение пункта 4 резолюции 52/235 Генеральной Ассамблеи от 26 июня 1998 года, в котором Генеральная Ассамблея просила, среди прочего, чтобы доклад включал следующие элементы:

а) определение характера мер по повышению эффективности и областей их применения в рамках всего Секретариата и оценку сумм и долевых показателей возможной экономии;

б) анализ последствий таких мер по повышению эффективности для штатного расписания Организации и осуществления утвержденных программ и мероприятий;

в) вопрос об обеспеченности Счета развития средствами для осуществления соответствующей деятельности на период после 2003 года;

г) конкретные предложения о программных целях и направлении использования Счета развития в соответствии с приоритетами, установленными в среднесрочном плане на период 1998–2001 годов (A/51/6/Rev.1), с учетом взаимодополняемости мероприятий по линии Счета развития и других соответствующих разделов бюджета по программам.

2. В ходе рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов (A/52/758), его записки об использовании Счета развития (A/52/848) и доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об использовании Счета развития (A/52/894) государствами-членами был высказан ряд замечаний по процедурам пополнения Счета развития, определению приоритетов программ и проектов и процедурам формирования и использования средств по разделу 34 бюджета по программам. В настоящем докладе представляются дополнительные разъяснения, с тем чтобы помочь Генеральной Ассамблее в дальнейшем рассмотрении этого вопроса.

## II. КОНЦЕПЦИЯ СЧЕТА РАЗВИТИЯ

3. Организация неизменно стремится к получению экономии за счет повышения эффективности работы. В прошлом такая экономия средств в основном использовалась для сдерживания роста бюджета и покрытия дополнительных расходов, связанных с новыми мандатами и видами деятельности, определенными государствами-членами. Этот процесс носит постоянный характер.

4. Тем не менее на данном этапе Генеральный секретарь полагает, что открывается возможность и встает задача значительно упростить административные процессы в Организации и взять на вооружение технические новшества, которые позволят высвободить ресурсы для повышения эффективности осуществления программ. Предлагая создать Счет развития, на который такие ресурсы были бы перенаправлены, Генеральный секретарь исходил главным образом из того, что средства, сэкономленные в результате повышения эффективности работы, например за счет рационализации и упрощения процессов и процедур, станут постоянным компонентом Счета. Намерение Генерального секретаря состоит в том, чтобы сделать работу Организации Объединенных Наций более эффективной и в то же самое время расширить деятельность в экономическом и социальном секторах без каких-либо последствий с точки зрения общего объема бюджетных ресурсов.

5. Генеральный секретарь рекомендует, чтобы при определении того, каким образом использовать ресурсы, перенаправленные на Счет развития, государства-члены, если они того

пожелают, рассмотрели вопрос о том, чтобы финансирование проектов и мероприятий в экономическом и социальном секторах могло включать в себя осуществление исследований и анализа, технического сотрудничества, консультативного обслуживания, межправительственного и регионального сотрудничества и другой основной деятельности, которую государства-члены могут пожелать определить.

### III. ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ СРЕДСТВАМИ

6. Как отмечалось в пункте 4 выше, одна из основных посылок предложения Генерального секретаря о создании Счета развития состояла в том, что этот Счет должен быть обеспечен средствами. Становясь постоянной частью бюджета по программам Организации Объединенных Наций, Счет развития будет обеспечиваться средствами в соответствии с существующей бюджетной практикой, при которой уровень ассигнований, сохраняющийся в определенных разделах бюджета после представления первого доклада об исполнении бюджета, является основой для подготовки следующего предлагаемого бюджета по данному разделу программы. Совокупный объем ресурсов, переведенных на Счет развития в течение каждого двухгодичного периода, будет являться исходным для определения ассигнований по Счету развития в последующие двухгодичные периоды. Этот процесс будет таким образом продолжаться в каждом последующем двухгодичном периоде до тех пор, пока государства-члены не определят окончательный объем средств на Счете развития.

### IV. МЕХАНИЗМ ВЫЯВЛЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ И ПЕРЕВОДА СРЕДСТВ

#### A. Виды мер по повышению эффективности и области их применения

7. В ответ на просьбу Генерального секретаря руководители программ во всем Секретариате, включая региональные комиссии, готовят инициативы в целях повышения эффективности работы и качества осуществления программ. В соответствии со стратегиями, изложенными Генеральным секретарем в его докладе о реформе (A/51/950), реализуется шесть основных видов мер по повышению эффективности:

а) упрощение процессов, процедур, правил и обслуживания, включая устранение дублирования усилий в рамках департамента и/или между департаментами и прекращение выполнения функций, в которых отпала необходимость;

б) обеспечение большей гибкости и повышение ответственности руководителей среднего звена путем делегирования большего объема полномочий и обязанностей руководителям программ в вопросах управления людскими и финансовыми ресурсами и устранения имеющихся избыточных звеньев;

с) расширение и укрепление общих служб для обеспечения того, чтобы вспомогательные услуги были эффективными с точки зрения затрат, высококачественными, своевременными, чтобы они предоставлялись исходя из принципа конкурентоспособности и в полной мере отвечали запросам пользователей;

д) электронизация Организации Объединенных Наций и всестороннее использование информационных и автоматизированных систем на основе современных информационных технологий, в частности Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), и отказ от

излишних звеньев обработки информации, что ведет тем самым к сокращению использования документов в печатном виде и модернизации департаментского делопроизводства и секретарских функций;

е) внедрение системы более справедливой оплаты обслуживания внебюджетной деятельности и возмещения расходов с целью обеспечения полного возмещения расходов на услуги, оказанные другим учреждениям, внебюджетным мероприятиям и другим аналогичным источникам;

ф) совершенствование вспомогательного конференционного обслуживания заседаний и подготовки документации с помощью новой техники и более совершенных методов работы.

8. В приложении I к настоящему документу приводится информация о видах и областях применения мер по повышению эффективности, которые планируется осуществить по всему Секретариату. Каждому руководителю программ будет предложено провести оценку рабочих процессов, с тем чтобы выделить важнейшие мероприятия, необходимые для осуществления порученной в рамках мандата деятельности эффективным и оптимальным образом. Этот процесс преобразования дает уникальную возможность для повышения отдачи от каждого сотрудника. Подробная проработка инициатив по повышению эффективности требует от руководителей программ и их сотрудников проведения тщательного анализа своей деятельности, включая охват как можно большего числа идей и вовлечения всех сотрудников в процесс реформы. Для обеспечения всестороннего характера инициатив по повышению эффективности руководители программ также примут во внимание доклады других органов надзора, таких, как Комиссия ревизоров, Объединенная инспекционная группа и Управление служб внутреннего надзора. Перечень областей, приведенный в приложении I, является иллюстративным, а не исчерпывающим.

9. Представляя свой бюджет на двухгодичный период 2000–2001 годов, Генеральный секретарь имел в виду перенаправить ресурсы на осуществление деятельности в целях развития и приступить к постепенному расширению деятельности в целях развития после утверждения бюджета. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам указал на желательность подтверждения объемов перечисляемых ресурсов до их задействования. Генеральный секретарь признает правильность такого подхода и в контексте предложений по бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов планирует представлять предложения, касающиеся повышения эффективности. После того как экономия за счет повышения эффективности будет достигнута, будет проведена работа на предмет того, чтобы удостовериться, что она не отразится на осуществлении программ. После этого Генеральный секретарь включит ее в доклады об исполнении бюджета и будет испрашивать согласие на перевод ресурсов на Счет развития.

10. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов в разделы бюджета будет включаться информация об инициативах по повышению эффективности и увеличению объема ресурсов на цели развития. Суммы прогнозируемой экономии будут, разумеется, являться оценочными и станут окончательными лишь после завершения и подтверждения реализации мер по повышению эффективности, как это было рекомендовано Консультативным комитетом. Генеральный секретарь будет использовать эти оценочные данные в качестве ориентиров для руководителей в области повышения эффективности работы. Указанные суммы будут сохраняться в конкретном разделе бюджета до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не утвердит их перевод, и их можно будет расходовать в рамках указанного раздела бюджета, если не удастся добиться повышения эффективности работы. Следует подчеркнуть, что общий объем бюджета по программам, утвержденный Генеральной Ассамблеей, в результате этого процесса не изменится. Экономия за счет повышения эффективности, достигаемая на этапе исполнения бюджета и отражаемая в докладах об исполнении бюджета, будет использоваться для

финансирования проектов и мероприятий в области развития, а не для сокращения объема бюджета.

11. Судя по данным предварительного обзора, в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов примерно 40 млн. долл. США, сэкономленных благодаря повышению эффективности работы, могут быть намечены к перераспределению. Следует отметить, что эти оценочные данные можно будет подтвердить лишь после завершения описанного выше последовательного процесса.

В. Последствия для штатного расписания и осуществления утвержденных программ и мероприятий

12. Генеральный секретарь рассматривает эти меры не как меры по сокращению бюджета, а скорее как меры по перераспределению ресурсов, включая людские ресурсы, внутри различных разделов бюджета по программам и между ними. Генеральный секретарь считает, что меры по повышению эффективности не только обеспечат осуществление программ, но и позитивно скажутся на утвержденных программах и мероприятиях, поскольку программы будут осуществляться более эффективно.

13. Меры по повышению эффективности и рост производительности труда обычно связаны с совершенствованием методов работы, в результате чего сокращается расход ресурсов, в том числе людских, в областях, где достигнуто такое повышение производительности труда. Таким образом, даже в тех случаях, когда ресурсы переводятся на Счет развития, возможны последствия для штатного расписания тех департаментов, в которых планируется получить экономию. На всем этапе реализации этих мер планируется, что ресурсы, в том числе кадровые, будут перераспределяться в экономический и социальный сектор через посредство Счета развития.

14. Имеется в виду обеспечить, в максимально возможной степени, перевод затронутого этими мерами персонала на мероприятия и проекты. У Генерального секретаря нет никаких намерений увольнять сотрудников против их желания в результате перераспределения ресурсов. Ожидается, что потребуются несколько иной набор навыков на новых должностях, по сравнению с теми, которые требовались от сотрудников в их прежнем департаменте. Поэтому потребуются выделить средства для переподготовки ряда сотрудников, с тем чтобы они могли взять на себя новые функции и обязанности. Это отвечает заявленному Генеральным секретарем в его программе реформ намерению сделать упор на профессиональной подготовке, мобильности и универсальности персонала.

15. Хотя на данном этапе трудно предсказать конкретные последствия с точки зрения штатного расписания, ожидается, что сокращение штатов в тех департаментах, где планируется получить экономию, может быть покрыто за счет перевода и естественной текучести кадров, в том числе путем выхода на пенсию. Как только в том или ином департаменте намечается реализация конкретной инициативы по повышению эффективности, соответствующий руководитель будет оценивать последствия этого проекта с точки зрения штатного расписания и своевременно сообщать их Управлению людских ресурсов и Управлению по планированию программ, бюджету и счетам, с тем чтобы эти управления и соответствующие департаменты могли согласованно провести необходимое планирование перераспределения должностей и сотрудников и тем самым избежать недобровольного увольнения персонала. Имеется в виду, где это возможно, представлять информацию о возможных последствиях инициатив по повышению эффективности для штатного расписания в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Точная информация будет содержаться в докладах об исполнении бюджета, содержащих предложения по перенаправлению средств, сэкономленных в результате повышения эффективности работы.

## V. ПОРЯДОК РАСХОДОВАНИЯ СРЕДСТВ СЧЕТА РАЗВИТИЯ

16. Как отмечалось в предыдущих докладах Генерального секретаря (A/51/950/Add.5 и A/52/848), расходование средств Счета развития осуществляется в том же порядке и в соответствии с теми же процедурами, что и расходование средств по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций. В связи с этим в предлагаемом бюджете по программам Генеральный секретарь представит свои предложения по финансированию проектов и мероприятий в области развития за счет средств Счета развития с учетом любых дополнительных указаний, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает дать. В будущие доклады об исполнении бюджета будут включены предложения по дополнительным проектам, финансируемым за счет экономии средств от повышения эффективности, впоследствии утвержденной Генеральной Ассамблеей. Таким образом, предлагаемый бюджет по программам на 2000-2001 годы содержал бы предложения относительно проектов и мероприятий, которые должны финансироваться из ресурсов Счета развития, на сумму 13,1 млн. долл. США, которая уже ассигнована, и на дополнительную сумму, которую может утвердить Генеральная Ассамблея впоследствии.

17. Что касается текущего двухгодичного периода, то такие предложения после их основательного изучения соответствующими межправительственными органами представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и будут осуществляться на основе принятых по ним Генеральной Ассамблеей решений.

18. Поскольку отдельные проекты и мероприятия, финансируемые за счет средств Счета развития, могут осуществляться в течение более чем одного двухгодичного периода, Генеральный секретарь рекомендует, чтобы средства, ассигнуемые для Счета развития, рассматривались как средства многолетнего проекта и чтобы любой остаток ассигнований для Счета в конце двухгодичного периода переносился на следующий двухгодичный период.

19. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам будет выполнять функции руководителя программы при подготовке предложений и мероприятий, которые должны финансироваться из средств Счета развития. Разработка предложений Генерального секретаря по использованию средств Счета будет осуществляться в рамках Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам, который будет рассматривать предложения на основе согласованных целей от имени Генерального секретаря, который будет представлять их на рассмотрение соответствующих межправительственных органов.

20. По завершении проекта и в соответствии с показателями работы, встроенными в схему реализации проекта, подразделения, входящие в Исполнительный комитет, будут осуществлять его совместную оценку, на основании которой Генеральный секретарь будет представлять Генеральной Ассамблее ежегодный доклад.

## VI. КОНКРЕТНЫЕ ЦЕЛИ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ КРИТЕРИИ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕСУРСОВ

### A. Цели и критерии эффективности

21. Учитывая, что ресурсы, которые могут быть выделены со Счета развития, покроют незначительную долю общих потребностей экономического и социального секторов, проекты и мероприятия, предлагаемые для финансирования за счет средств Счета развития, будут формулироваться в контексте рамок и приоритетов утвержденного среднесрочного плана и должны

быть направлены на реализацию крупных целей Организации в области развития. Разработка проектов будет осуществляться на основе следующих принципов:

- a) проекты должны дополнять, а не подменять осуществляемые мероприятия по программам;
- b) проекты должны, как правило, носить региональный и субрегиональный характер;
- c) проекты должны быть направлены на достижение конкретных результатов в пределах двух двухгодичных периодов;
- d) потребности проектов в ресурсах должны быть четко определены и этих ресурсов должно быть достаточно для достижения ожидаемых результатов;
- e) предложения по проектам должны ориентироваться на решения, которых можно добиться при незначительных издержках;
- f) проекты должны иметь существенный компонент сотрудничества Юг-Юг.

22. Использование критериев или показателей эффективности поможет оценивать проекты с точки зрения их продвижения в направлении реализации ожидаемых результатов. С учетом разнообразного характера этих предложений, базирующихся на различных приоритетах и целях среднесрочного плана, какой-либо один показатель эффективности вряд ли даст всестороннюю оценку прогресса в реализации всего диапазона предложений. С учетом этого показатели эффективности должны быть привязаны к конкретному проекту, должны устанавливаться избирательно и иметь непосредственную связь с предполагаемыми результатами каждого проекта. Оценка проектов Исполнительным комитетом на основе подобных показателей эффективности даст прочную основу для обеспечения эффективности использования ресурсов и последующего обзора Генеральной Ассамблеей последствий предложений по разделу 34 бюджета по программам, а также скоординированности и эффективности с точки зрения затрат деятельности в экономической и социальной областях. Подробная информация о критериях и показателях эффективности будет включаться в предложения по проектам, представляемые на утверждение Генеральной Ассамблее.

#### В. Программные цели и направление использования Счета развития

23. В предыдущих докладах Генерального секретаря (A/51/950/Add.5 и A/52/848) были предложены три широкие области, в которых могли бы в основном использоваться средства Счета развития. Выбор этих предлагаемых областей основан на приоритетных целях программ утвержденного среднесрочного плана. Осуществление предложений в этих областях будет способствовать достижению указанных программных целей. Этими областями, о которых более подробно говорится в приложении II, являются:

- a) оказание помощи развивающимся странам в контексте глобализации и усиливающейся взаимозависимости;
- b) содействие осознанию международным сообществом вновь возникающих и нерешенных проблем всеобщего развития путем совершенствования аналитической деятельности и улучшения взаимодействия экспертов, чтобы способствовать более глубокому пониманию глобальных экономических и социальных вопросов;



с) оказание содействия развивающимся странам в различных аспектах осуществления глобальных программ и платформ действий, особенно последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций.

## VII. ВЫВОДЫ

24. Генеральный секретарь считает, что создание Счета развития дает возможность повысить эффективность и укрепить социально-экономическую деятельность Организации. Поэтому Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею одобрить изложенные в настоящем докладе подход и процедуры. Генеральный секретарь также просит одобрить его содержащуюся в пункте 5 рекомендацию в отношении рамок перевода средств и утвердить изложенную в пункте 18 рекомендацию в отношении многолетнего характера Счета развития.

Приложение I

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ МЕР ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

I. УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕССОВ, ПРОЦЕДУР, ПРАВИЛ И ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для создания основы в целях реализации многих видов проектов, направленных на повышение эффективности, будут проанализированы и упрощены с целью их сведения к минимуму Положения и правила о персонале, Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и другие положения и правила Организации. Для успешного осуществления этих проектов потребуются разработать руководящие принципы применения пересмотренных правил, провести соответствующую подготовку персонала и рационализацию процессов, которые могут быть улучшены в результате внесения этих изменений. Во многих случаях эти изменения будут также служить предпосылкой для обеспечения большей гибкости и повышения ответственности руководителей среднего звена.

1. Рационализация процедур выплаты пособий персоналу

Рационализация нынешних сложных процедур, связанных с выплатой пособий. Упор будет сделан на упрощении процедур представления заявлений на пособия и обработки платежей.

Значительное сокращение объема работы, связанной с обработкой документов. Сотрудники также выгадают в результате более своевременной выплаты их пособий.

2. Модернизация практики набора

Разработка и введение более современных систем набора с целью обеспечения большей транспарентности. Делегирование текущих вопросов набора персонала руководителям программ с сохранением в центре лишь функций выработки политики и контроля. Подготовка базы данных о квалификации персонала и списка кандидатов для улучшения планирования использования людских ресурсов в Организации; ускорение заполнения вакансий; и обеспечение сопоставления данных о квалификации с требованиями должностей.

Благодаря сокращению среднего времени набора (составляющего в настоящее время до 460 дней) до более разумного отрезка времени программы будут оперативнее осуществляться сотрудниками, имеющими соответствующую квалификацию.

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

3. Рационализация системы организации поездок

Проведение анализа системы организации поездок с целью обеспечения того, чтобы в Организации Объединенных Наций использовался самый передовой опыт. Упор будет сделан на предоставлении сотрудникам возможности гибко организовывать свои поездки, на отмене необходимости предварительного утверждения поездок и на децентрализации с возложением на руководителей программ ответственности за такие поездки. Это будет включать создание механизмов интерактивного резервирования билетов, автоматизированной обработки связанных с поездками требований и автоматизированной обработки запросов на поездки, что приведет к ускорению резервирования билетов, что больше отвечает индивидуальным потребностям, и к сокращению накладных расходов, связанных с обработкой заявок на поездки и связанных с ними требований. Будут изучены возможности устранения необходимости в поездках за счет использования видеоконференций для таких целей, как набор сотрудников, межучрежденческие консультации, конкурсные экзамены, заседания и конференции.

Эти меры будут способствовать осуществлению программ, поскольку сократится время, необходимое для организации поездок, и будет обеспечено оптимальное использование выделяемых на поездки бюджетных средств.

4. Упрощение и рационализация закупочных процессов

Анализ процедур закупок для обеспечения того, чтобы в Организации Объединенных Наций использовался передовой опыт и чтобы обеспечивалось эффективное планирование удовлетворения потребностей программ за счет выявления общих потребностей и обеспечения достаточного времени для заблаговременной организации процесса закупок.

Эффективность осуществления программ должна повыситься за счет более своевременной поставки товаров и услуг с учетом потребностей исполнения программ.

**II. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БОЛЬШЕЙ ГИБКОСТИ И ПОВЫШЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ РУКОВОДИТЕЛЕЙ СРЕДНЕГО ЗВЕНА**

Этот вид мер по повышению эффективности охватывает три основные области, а именно: управление людскими ресурсами, финансы и общие административные вопросы. В Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна осуществляется экспериментальный проект, охватывающий все эти три области, и члены Комиссии рекомендовали продолжить этот проект при условии принятия директивными органами соответствующих решений. Предполагается, что указанный экспериментальный проект послужит основой для организации делегирования полномочий в будущем в других отделениях вне Центральных учреждений.

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
1.	<p><u>Делегирование полномочий в области управления людскими ресурсами</u></p> <p>Делегирование полномочий в области управления людскими ресурсами позволит руководителям программ взять на себя ответственность за решение текущих административных вопросов, связанных с их сотрудниками. Роль Управления людских ресурсов будет сводиться к выработке стратегии, политики и руководящих принципов и к осуществлению контроля и проверки выполнения решений. Будут созданы соответствующие механизмы надзора и подотчетности. Руководители программ пройдут подготовку по вопросам выполнения делегированных им функций и обязанностей.</p>	<p>Это должно способствовать повышению эффективности осуществления программ, поскольку руководители смогут быстро реагировать на изменения кадровой ситуации.</p>
2.	<p><u>Делегирование финансовых полномочий</u></p> <p>Рассматривается вопрос о делегировании руководителям программ еще более широких полномочий в области распоряжения бюджетными средствами. Отделения вне Центральных учреждений просят предоставить им более широкие полномочия по осуществлению таких функций, как перераспределение средств между различными статьями расходов, возможность выделять средства из общих целевых фондов и использовать средства, выделяемые на оперативно-функциональную поддержку программ. Прежде чем произойдет какая-либо передача полномочий, будут приняты меры для обеспечения того, чтобы были созданы соответствующие процедуры контроля и полной подотчетности.</p>	<p>Эффективность осуществления программ должна увеличиться, поскольку руководители программ будут иметь большую гибкость с точки зрения реагирования на возникающие оперативные потребности.</p>
3.	<p><u>Делегирование общих административных полномочий</u></p> <p>Примерами инициатив в данной области являются:</p> <p>а) делегирование полномочий руководителям программ по списыванию определенного имущества небольшой стоимости. В настоящее время списание ненужного имущества занимает около полутора лет;</p> <p>б) делегирование полномочий руководителям программ по закупке имущества стоимостью менее 2500 долл. США. В настоящее время свыше половины закупочной деятельности приходится на закупку имущества небольшой стоимости.</p>	<p>Осуществление программ улучшится за счет более оперативного реагирования на возникающие потребности, сокращения расходов, связанных со списанием имущества, и времени, требующегося на закупки.</p>

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

### III. РАСШИРЕНИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ОБЩИХ СЛУЖБ

#### 1. Рабочая группа по общим закупочным службам

До настоящего времени основная работа велась в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и среди занимающихся закупками организаций в Копенгагене. Была установлена взаимосвязь между помощником Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию как Исполнительным координатором по общему обслуживанию и Межучрежденческой рабочей группой по снабжению, в которую входят сотрудники системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся закупками. Эта рабочая группа разработала согласованные положения, регулирующие закупочную деятельность; разрабатываются закупочные правила для представления на утверждение соответствующих руководящих органов. Организации объединяют свои усилия в области подготовки персонала.

Совершенствование закупочной деятельности должно привести к снижению стоимости товаров и услуг, которые будут приобретаться по мере возникновения необходимости. Согласованная регламентирующая основа будет способствовать совместной или общей закупочной деятельности, в том числе использованию системных контрактов, реализации экономии как административных расходов, так и за счет получения скидок от поставщиков в связи с большими объемами контрактов.

#### 2. Рабочая группа по транспортным и другим перевозкам

Эта рабочая группа занималась решением задачи расширения общего контракта на услуги туристических агентств, охватывающего все основные организации системы Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях. Она также занималась координацией усилий различных организаций по согласованию формата их информационных страниц во "Всемирной паутине", касающихся поездок и транспортных перевозок, и обеспечению доступа всех пользователей ко всем страницам. Кроме того, она занималась выработкой единого стандарта запросов на услуги туристических агентств по всему миру, что позволит повысить эффективность организации поездок в Организации Объединенных Наций и усовершенствовать административные процедуры оформления поездок в отделениях за пределами Центральных учреждений.

В результате этих инициатив, которые обеспечат большее единообразие процедур организации поездок и сокращение административной работы за счет устранения дублирования между участвующими организациями, осуществление этих программ будет улучшено.

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

IV. ЭЛЕКТРОНИЗАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВСЕСТОРОННЕЕ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ И АВТОМАТИЗИРОВАННЫХ СИСТЕМ

1. Расширение использования ИМИС

Расширение использования ИМИС включает реализацию текущих целей проекта, связанных с совершенствованием очереди 3 (финансы), разработкой и внедрением очереди 4 (выплата заработной платы) и внедрением полных систем в основных отделениях за пределами Центральными учреждениями к концу 1999 года. Устранение дублирования ввода данных и излишней информации в виде таблиц приведет к значительному повышению эффективности системы. Эффективность также повысится в результате автоматизации обмена информацией между подразделениями и между учреждениями.

Более своевременное предоставление управленческой информации и ускорение обработки документов должны привести к существенному повышению эффективности осуществления программ.

2. Использование специализированного прикладного программного обеспечения

Организация Объединенных Наций располагает широкими возможностями для разработки собственными силами специализированного прикладного программного обеспечения или для внедрения готовых прикладных программ, что позволит более эффективно решать стоящие задачи. В качестве примеров можно назвать централизованную систему программного обеспечения базы данных Управления людских ресурсов, которые ведутся в дополнение к ИМИС, и казначейскую инвестиционную систему. Эта новая прикладная программа управления инвестициями вводится Казначейством, и ее использование для облегчения централизации денежных средств приведет к дальнейшему повышению отдачи от инвестиций. Ее подключение к ИМИС устраняет необходимость ввода вручную информации о примерно 1000 операций ежемесячно. Также отпадет необходимость в дополнительных системах регистрации.

Использование специализированного прикладного программного обеспечения для конкретных программ повысит эффективность осуществления программ. Программное обеспечение административных функций будет способствовать повышению эффективности осуществления программ за счет повышения оперативности принятия административных решений.

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

3. Модернизация секретарских и канцелярских вспомогательных функций

Это будет включать внедрение современной техники и методов, включая единый для организации стандарт электронной почты, составления расписаний заседаний и организации канцелярской работы, а также введение электронных форм. Электронные формы позволят вводить информацию и направлять формы в соответствующие подразделения для принятия мер, а также позволят загружать информацию в такие системы, как ИМИС. Эти формы могут быть размещены на Интернете, экстранете или интранете. Сотрудники, занимающиеся вспомогательными канцелярскими функциями, будут высвобождены для выполнения других функций.

Повышение оперативности обработки операций и получения результатов и предоставления административной информации, а также сокращение зависимости сотрудников, занимающихся реализацией программ, от канцелярского вспомогательного персонала, должны способствовать повышению эффективности осуществления программ.

4. Продложение модернизации процессов подготовки всех видов документации

Модернизация процессов подготовки, обработки, передачи и хранения документации, корреспонденции, докладов, публикаций и информации и доступа к ним в Организации Объединенных Наций может практически устранить необходимость в а) подготовке печатных бумажных копий; б) физическом распространении документов посылными или другими способами; в) сохранении местных систем ведения физических архивов; и г) публикации информации в печатном виде. Эти усилия, начатые с введением системы на оптических дисках (СОД) и электронной почты, будут продолжены с использованием Интернета, с введением систем управления документацией и технологий, предусматривающих издание документов по требованию.

Более широкий и легкий доступ к официальной документации и связанной с программами информации должен повысить эффективность осуществления программ.

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

**v. ВНЕДРЕНИЕ СИСТЕМЫ БОЛЕЕ СПРАВЕДЛИВОЙ ОПЛАТЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ВНЕБЮДЖЕТНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ВОЗМЕЩЕНИЯ РАСХОДОВ**

1. Возмещение расходов на услуги, оказанные  
внебюджетным подразделениям и другим учреждениям

Директивные органы высказывали просьбу о том, чтобы средства по регулярному бюджету не использовались для субсидирования внебюджетной деятельности. Необходимо провести тщательный анализ каждого механизма возмещения расходов, с тем чтобы выработать справедливый единообразный подход, устраняющий имеющиеся недостатки. Многие из действующих механизмов складывались в течение длительного периода времени и в настоящее время могут не отвечать соответствующим требованиям.

Эффективность осуществления программ должна повыситься благодаря высвобождению ресурсов для их последующего перераспределения.

2. Оптимизация возмещения расходов

Необходимо провести анализ размера оплаты, взимаемой с коммерческих видов деятельности, с тем чтобы убедиться в отсутствии скрытого субсидирования такой деятельности. В этой связи уже предприняты значительные шаги в плане подготовки нового механизма управления магазином сувениров и службами общественного питания. Среди других мер, которые будут рассмотрены, – взимание платы за использование разработанного Организацией Объединенных Наций программного обеспечения и введение платы за участие в торгах для потенциальных поставщиков.

Эффективность осуществления программ должна повыситься благодаря высвобождению ресурсов для их последующего перераспределения.



№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

## VI. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

### 1. Устный перевод

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене планирует провести в 1998 году экспериментальные проекты по дистанционному устному переводу с возможным приобретением и установкой к 1999 году стандартной аппаратуры для дистанционного устного перевода у Международной организации по стандартизации. Благодаря этой аппаратуре можно значительно сократить расходы на проведение заседаний в различных местах службы, особенно в Европе и Африке. Будет реализована экономия в рамках бюджета Организации в целом. Центральные учреждения и Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивают устный перевод видеоконференций на разовой основе. Подразделения Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию и Управления общего вспомогательного обслуживания совместно разрабатывают технические меры по обеспечению того, чтобы качество звука при проведении видеоконференции отвечало требованиям, предъявляемым к обычному устному переводу в зале заседаний.

Эффективность осуществления программ должна улучшиться в результате повышения качества услуг по устному переводу.

### 2. Составление стенографических отчетов

Дистанционное составление стенографических отчетов, которое начнет внедряться с пятидесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, позволит обойтись в ходе сессии Ассамблеи меньшим числом временных сотрудников, набираемых не на местной основе. Это может привести к экономии и в подразделении звукозаписи.

Более гибкое сочетание профессиональных навыков в этой службе, что может обеспечить его более быструю работу, должно повысить эффективность осуществления программ.

Рассматривается возможность более эффективного использования сотрудников Службы стенографических отчетов в Центральных учреждениях за счет совмещения их функций с функциями другого языкового персонала.

### 3. Редактирование

После тщательной оценки приоритетов в работе Службы редакционного контроля будет предложено произвести внутреннее перераспределение ряда должностей. Будет прекращено выполнение второстепенных задач и устранена подготовка дублирующих официальных отчетов.

Эффективность осуществления программ должна повыситься за счет облегчения доступа к документации с помощью современной технологии.

№	Области принятия мер по повышению эффективности	Последствия для утвержденных программ
---	---	---------------------------------------

4. Письменный перевод

На основе создания терминологических баз данных и подключения письменных переводчиков к системе на оптических дисках и сети Организации Объединенных Наций изучаются другие потенциальные области повышения эффективности через внедрение новой технологии. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на экспериментальной основе испытывается технология распознавания голоса, с тем чтобы можно было отказаться от печатания как необходимого навыка и ускорить ввод текста. Осуществляется сопоставительное изучение систем, использующих технологию создания баз переведенных материалов с целью внедрения этого программного обеспечения в третьем квартале 1998 года. Эта новая технология будет особенно эффективна при переводе повторяющихся материалов, на которые приходится от 10 до 15 процентов общего объема документации. Расширение использования внешнего подряда и дистанционного письменного перевода должно привести к сокращению объемов требующейся временной помощи и чистой экономии средств.

Помимо упомянутых выше областей, где уже принимаются меры, значительные потенциальные возможности для существенной экономии открывают использование видеоконференций и других виртуальных подходов к обслуживанию заседаний для сокращения связанных с ними расходов и применение электронных публикаций для сокращения объема документации, которую необходимо распространять в печатном виде.

Эффективность осуществления программ повысится за счет повышения качества письменного перевода и сокращения сроков и повышения оперативности обслуживания через обеспечение наличия многочисленных источников услуг по письменному переводу.

Приложение II

ОБЛАСТИ ВОЗМОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ СЧЕТА РАЗВИТИЯ

I. ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ РАЗВИВАЮЩИМСЯ СТРАНАМ В КОНТЕКСТЕ  
ГЛОБАЛИЗАЦИИ  
И УСИЛИВАЮЩЕЙСЯ ВЗАИМОЗАВИСИМОСТИ

Эта цель вытекает из общей направленности следующего:

Программы/подпрограммы	Соответствующие цели среднесрочного плана
Программа 9 (Торговля и развитие), в частности подпрограмма 9.1 (Глобализация и развитие)	Содействие процессу, с помощью которого развивающиеся страны используют преимущества глобализации для ускорения достижения цели устойчивого развития.
Программа 13 (Международный контроль над наркотическими средствами), в частности подпрограмма 13.3 (Предупреждение и сокращение масштабов злоупотребления наркотиками, ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков)	Обобщение и распространение передового опыта по различным аспектам сокращения спроса на наркотики, а также по разработке, планированию и осуществлению программ альтернативного развития: предоставление государствам возможности своевременно выработать адекватную стратегию и принять меры против "отмывания" денег.
Программа 14 (Экономическое и социальное развитие в Африке), в частности подпрограмма 14.1 (Содействие проведению анализа экономической и социальной политики)	Укрепление потенциала государств-членов в области принятия надлежащих мер реагирования на происходящие в регионе и мире события, имеющие значение для экономического и социального развития Африки.
Программа 15 (Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе)	Обеспечение связи между осуществлением программ по экономическому и социальному развитию на глобальном и страновом уровнях.
Программа 16 (Экономическое развитие в Европе)	Содействие усилиям стран с переходной экономикой по интеграции в европейскую и мировую экономику.
Программа 17 (Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне), в частности подпрограмма 17.1 (Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства)	Информирование стран региона о том, какие преимущества и недостатки для их связей с мировой экономикой несет международная обстановка.

II. СОДЕЙСТВИЕ ОСОЗНАНИЮ МЕЖДУНАРОДНЫМ СООБЩЕСТВОМ ВНОВЬ ВОЗНИКАЮЩИХ И НЕРЕШЕННЫХ ПРОБЛЕМ ВСЕОБЩЕГО РАЗВИТИЯ ПУТЕМ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ АНАЛИТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И УЛУЧШЕНИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЭКСПЕРТОВ, ЧТОБЫ СПОСОБСТВОВАТЬ БОЛЕЕ ГЛУБОКОМУ ПОНИМАНИЮ ГЛОБАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ

Предложения в этой области будут дополнять деятельность по следующим направлениям:

Программы/подпрограммы	Соответствующие цели среднесрочного плана
Программа 9 (Торговля и развитие), в частности подпрограмма 9.1 (Глобализация и развитие)	Изучение конкретных проблем развития, связанных с эффективным участием в международной торговле и инвестиционной деятельности, извлечение уроков, которые могут быть полезными для развивающихся стран, стран с переходной экономикой и в особенности наименее развитых стран.
Программа 10 (Окружающая среда), в частности подпрограмма 10.4 (Рассмотрение вопросов глобализации и окружающая среда)	Повышение эффективности экологической оценки международной экономической политики, совершенствования экологического макро- и микроэкономического анализа эффективности и выгод/затрат экологической политики.
Программа 13 (Международный контроль над наркотическими средствами), в частности подпрограмма 13.3 (Предупреждение и сокращение масштабов злоупотребления наркотиками, ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков)	Контроль и анализ информации о незаконном злоупотреблении наркотическими средствами и предупреждении злоупотребления наркотиками на международном уровне: предотвращение "отмывания" денег.
Программа 14 (Экономическое и социальное развитие в Африке), в частности подпрограмма 14.1 (Содействие проведению анализа экономической и социальной политики)	Укрепление потенциала государств-членов в области принятия надлежащих мер реагирования на происходящие в регионе и мире события, имеющие значение для экономического и социального развития Африки.
Программа 14 (Экономическое и социальное развитие в Африке), в частности подпрограмма 14.4 (Информация на службе развития)	Укрепление потенциала в области организации и распространения информации о развитии Африки через сеть "Интернет", а также обеспечение доступности ресурсов библиотеки Экономической комиссии для Африки для представителей научного сообщества, сотрудников директивных органов и научных учреждений Африки на основе подключения к электронным средствам связи.
Программа 18 (Экономическое и социальное развитие Западной Азии), в частности подпрограмма 18.3 (Экономическое развитие и глобальные изменения)	Расширение понимания экономического развития в целях укрепления макроэкономического управления, развития международной и внутрорегиональной торговли, финансов и национальных и иностранных прямых инвестиций.

Программы/подпрограммы	Соответствующие цели среднесрочного плана
Программа 28 (Экономические и социальные вопросы), в частности подпрограмма 28.4 (Устойчивое развитие)	Определение новых вопросов, заслуживающих внимания Комиссии по устойчивому развитию и рассмотрения ею, включая оценку новых критических факторов устойчивости.
Программа 28 (Экономические и социальные вопросы), в частности подпрограмма 28.7 (Тенденции, вопросы и политика глобального развития)	Оказание государствам-членам и межправительственным органам содействия в скорейшем выявлении новых и возникающих вопросов в сфере мировой экономики.

III. ОКАЗАНИЕ СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИВАЮЩИМСЯ СТРАНАМ В РАЗЛИЧНЫХ АСПЕКТАХ  
ОСОБЕННО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНЫХ ПРОГРАММ И ПЛАТФОРМ ДЕЙСТВИЙ,  
ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИТОГАМ КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Последующая деятельность в связи с указанными выше конференциями в основном осуществляется в рамках следующих программ и подпрограмм:

- Повестка дня на XXI век: Программа 28 (Экономические и социальные вопросы), в частности подпрограмма 28.4 (Устойчивое развитие), и программа 10 (Окружающая среда), в частности подпрограмма 10.4 (Рассмотрение вопросов глобализации и окружающая среда);
- Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: Программа 28 (Экономические и социальные вопросы), в частности подпрограмма 28.2 (Гендерные вопросы и улучшение положения женщин);
- Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития: Программа 28 (Экономические и социальные вопросы), в частности подпрограмма 28.3 (Социальная политика и развитие);
- Девятая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: Программа 9 (Торговля и развитие);
- Международная конференция по народонаселению и развитию: Программа 28 (Экономические и социальные вопросы), в частности подпрограмма 28.6 (Народонаселение), в тесном сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II): Программа 11 (Населенные пункты).

-----